

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2569/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . .	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2570/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . .	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2571/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren . . . . .	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2572/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter . . . . .	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2573/91 af 28. august 1991 om levering af forskellige partier buttermilk som fødevarerhjælp . . . . .	13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2574/91 af 29. august 1991 om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn . . . . .	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2575/91 af 29. august 1991 om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser indgivet i perioden 19. til 23. august 1991 i oksekødsektoren for samhandelen med Spanien . . . . .	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2576/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren . . . . .	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2577/91 af 29. august 1991 om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser i forbindelse med samhandelen med Portugal inden for oksekødsektoren . . . . .	20
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2578/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris . . . . .	21

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2579/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris ...	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2580/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie .....	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2581/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2582/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserves .....	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2583/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2584/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2585/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt .....	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2586/91 af 29. august 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt .....	41

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

91/453/EØF :

- \* Kommissionens afgørelse af 30. juli 1991 om nedsættelse af et rådgivende told- og afgiftsudvalg .....
- 43

91/454/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 1. august 1991 om ændring af beslutning 88/149/EØF om det flerårige udviklingsprogram for fiskerflåden (1987-1991), som Spanien har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86 .....
- 46

91/455/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 1. august 1991 om ændring af beslutning 88/141/EØF om det flerårige udviklingsprogram for fiskerflåden (1987-1991), som Det Forenede Kongerige har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86 .....
- 50

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2569/91

af 29. august 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1844/91<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. august 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1844/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. august 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	126,85 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	126,85 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	171,89 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	171,89 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	156,31
1001 90 99	156,31
1002 00 00	157,34 <sup>(?)</sup>
1003 00 10	140,70
1003 00 90	140,70
1004 00 10	113,44
1004 00 90	113,44
1005 10 90	126,85 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	126,85 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	139,32 <sup>(?)</sup>
1008 10 00	41,91
1008 20 00	116,56 <sup>(?)</sup>
1008 30 00	30,44 <sup>(?)</sup>
1008 90 10	<sup>(?)</sup>
1008 90 90	30,44
1101 00 00	230,98 <sup>(?)</sup>
1102 10 00	233,28 <sup>(?)</sup>
1103 11 10	279,49 <sup>(?)</sup>
1103 11 90	249,56 <sup>(?)</sup>

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

<sup>(8)</sup> Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2570/91

af 29. august 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1845/91<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. august 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. august 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0,30
0712 90 19	0	0	0	0,30
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,30
1005 90 00	0	0	0	0,30
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	11,20
1008 90 90	0	0	0	11,20
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2571/91

af 29. august 1991

## om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 728/91<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 729/91<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 730/91<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 26. og 27. august 1991 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

#### Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 30. august 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 3.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenolie-sektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

(<sup>1</sup>) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon : 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien : 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(<sup>2</sup>) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(<sup>3</sup>) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2572/91**  
**af 29. august 1991**  
**om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1630/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1653/91<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2460/91<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 1653/91 nævnte  
bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fået

kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende  
importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærvæ-  
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede  
importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1991, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 226 af 14. 8. 1991, s. 12.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0401 10 10		18,05
0401 10 90		16,84
0401 20 11		24,75
0401 20 19		23,54
0401 20 91		30,07
0401 20 99		28,86
0401 30 11		76,70
0401 30 19		75,49
0401 30 31		147,10
0401 30 39		145,89
0401 30 91		246,31
0401 30 99		245,10
0402 10 11	(*)	128,76
0402 10 19	(*)	121,51
0402 10 91	(1)(*)	1,2151/kg + 26,99
0402 10 99	(1)(*)	1,2151/kg + 19,74
0402 21 11	(*)	180,71
0402 21 17	(*)	173,46
0402 21 19	(*)	173,46
0402 21 91	(*)	220,90
0402 21 99	(*)	213,65
0402 29 11	(1)(2)(*)	1,7346/kg + 26,99
0402 29 15	(1)(*)	1,7346/kg + 26,99
0402 29 19	(1)(*)	1,7346/kg + 19,74
0402 29 91	(1)(*)	2,1365/kg + 26,99
0402 29 99	(1)(*)	2,1365/kg + 19,74
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	147,10
0402 91 59	(*)	145,89
0402 91 91	(*)	246,31
0402 91 99	(*)	245,10
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(1)(*)	1,4347/kg + 23,37
0402 99 39	(1)(*)	1,4347/kg + 22,16
0402 99 91	(1)(*)	2,4268/kg + 23,37
0402 99 99	(1)(*)	2,4268/kg + 22,16
0403 10 02		128,76
0403 10 04		180,71

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0403 10 06		220,90
0403 10 12	( <sup>1</sup> )	1,2151 /kg + 26,99
0403 10 14	( <sup>1</sup> )	1,7346 /kg + 26,99
0403 10 16	( <sup>1</sup> )	2,1365 /kg + 26,99
0403 10 22		27,16
0403 10 24		32,48
0403 10 26		79,11
0403 10 32	( <sup>1</sup> )	0,2112 /kg + 25,78
0403 10 34	( <sup>1</sup> )	0,2644 /kg + 25,78
0403 10 36	( <sup>1</sup> )	0,7307 /kg + 25,78
0403 90 11		128,76
0403 90 13		180,71
0403 90 19		220,90
0403 90 31	( <sup>1</sup> )	1,2151 /kg + 26,99
0403 90 33	( <sup>1</sup> )	1,7346 /kg + 26,99
0403 90 39	( <sup>1</sup> )	2,1365 /kg + 26,99
0403 90 51		27,16
0403 90 53		32,48
0403 90 59		79,11
0403 90 61	( <sup>1</sup> )	0,2112 /kg + 25,78
0403 90 63	( <sup>1</sup> )	0,2644 /kg + 25,78
0403 90 69	( <sup>1</sup> )	0,7307 /kg + 25,78
0404 10 11		27,74
0404 10 19	( <sup>1</sup> )	0,2774 /kg + 19,74
0404 10 91	( <sup>2</sup> )	0,2774 /kg
0404 10 99	( <sup>2</sup> )	0,2774 /kg + 19,74
0404 90 11		128,76
0404 90 13		180,71
0404 90 19		220,90
0404 90 31		128,76
0404 90 33		180,71
0404 90 39		220,90
0404 90 51	( <sup>1</sup> )	1,2151 /kg + 26,99
0404 90 53	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	1,7346 /kg + 26,99
0404 90 59	( <sup>1</sup> )	2,1365 /kg + 26,99
0404 90 91	( <sup>1</sup> )	1,2151 /kg + 26,99
0404 90 93	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	1,7346 /kg + 26,99
0404 90 99	( <sup>1</sup> )	2,1365 /kg + 26,99
0405 00 10		254,01
0405 00 90		309,89
0406 10 10	( <sup>4</sup> )	234,03
0406 10 90	( <sup>4</sup> )	285,03
0406 20 10	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	380,71
0406 20 90	( <sup>4</sup> )	380,71
0406 30 10	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	186,04
0406 30 31	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	175,44
0406 30 39	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	186,04
0406 30 90	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	282,76

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0406 40 00	(*) (*)	148,14
0406 90 11	(*) (*)	221,35
0406 90 13	(*) (*)	182,72
0406 90 15	(*) (*)	182,72
0406 90 17	(*) (*)	182,72
0406 90 19	(*) (*)	380,71
0406 90 21	(*) (*)	221,35
0406 90 23	(*) (*)	188,31
0406 90 25	(*) (*)	188,31
0406 90 27	(*) (*)	188,31
0406 90 29	(*) (*)	188,31
0406 90 31	(*) (*)	188,31
0406 90 33	(*)	188,31
0406 90 35	(*) (*)	188,31
0406 90 37	(*) (*)	188,31
0406 90 39	(*) (*)	188,31
0406 90 50	(*) (*)	188,31
0406 90 61	(*)	380,71
0406 90 63	(*)	380,71
0406 90 69	(*)	380,71
0406 90 71	(*)	234,03
0406 90 73	(*)	188,31
0406 90 75	(*)	188,31
0406 90 77	(*)	188,31
0406 90 79	(*)	188,31
0406 90 81	(*)	188,31
0406 90 83	(*)	188,31
0406 90 85	(*)	188,31
0406 90 89	(*) (*)	188,31
0406 90 91	(*)	234,03
0406 90 93	(*)	234,03
0406 90 97	(*)	285,03
0406 90 99	(*)	285,03
1702 10 10		36,29
1702 10 90		36,29
2106 90 51		36,29
2309 10 15		93,55
2309 10 19		121,50
2309 10 39		113,82
2309 10 59		93,84
2309 10 70		121,50
2309 90 35		93,55
2309 90 39		121,50
2309 90 49		113,82
2309 90 59		93,84
2309 90 70		121,50

- 
- (<sup>1</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med summen af :
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen ;
  - b) det andet angivne beløb.
- (<sup>2</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med :
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af det mælketørstof, der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
  - b) det andet angivne beløb.
- (<sup>3</sup>) Produkter henhørende under denne kode, der indføres fra et tredjeland i forbindelse med en særlig aftale mellem dette land og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et certifikat IMA1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilag I til nævnte forordning.
- (<sup>4</sup>) Den gældende importafgift begrænses på de i forordning (EØF) nr. 715/90 fastsatte betingelser.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2573/91

af 28. august 1991

## om levering af forskellige partier butteroil som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og  
forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,  
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-  
rerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-  
nisationer 2 705 tons butteroil;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser  
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-  
melsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke  
gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden  
frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggø-  
relse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en  
tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilag I  
anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes  
mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF)  
nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tilde-  
ling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de  
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret  
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i  
hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 610/91 og 611/91.
2. **Program:** 1991.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom, telex 626675 I WFP.
4. **Modtagerens repræsentant:** (2): se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** A 1: Pakistan; A 2: Libanon.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet:**
  - A 1: (2) (3)
  - A 2: (3)se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 6 (E 1) og EFT nr. C 182 af 13. 7. 1991, s. 24.
8. **Samlet mængde:** 2 705 tons (A 1: 2 500 tons; A 2: 205 tons).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 5 kg i containere og EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 7 og 8 (E 2 og E 3).

Påskriften på engelsk (påskrift med mindst 2,5 cm høje bogstaver).

Yderligere påskrifter:

A 1: \*ACTION n° 610/91 / PAKISTAN 0425601 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI.

A 2: \*ACTION n° 611/91 / LEBANON 0052402 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / BEIRUT\*.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 10. til 20. 12. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (4):** den 16. 9. 1991, kl. 12.00.
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: den 30. 9. 1991, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 24. 12. 1991 til 3. 1. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: —**B. I tilfælde af en tredje licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: den 14. 10. 1991, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 6. 1. til 17. 1. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5):** restitutionen anvendelig fra den 17. 8. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2483/91 (EFT nr. L 228 af 17. 8. 1991, s. 9).



*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Tilslagsmodtageren overgiver støttemodtagernes repræsentanter ved leveringen en attest på engelsk som bevis for, at butteroilen ikke indeholder svinefedt (certificate stating that the butteroil does not contain any pork fat (lard)).
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.

Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:

- sundhedscertifikat
  - oprindelsescertifikat.
- (<sup>4</sup>) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 eller 236 33 04.
- (<sup>5</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koeficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2574/91**  
**af 29. august 1991**  
**om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for produkter**  
**forarbejdet på basis af korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 7, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 16, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 2727/75 åbner  
mulighed for at suspendere anvendelsen af bestemmel-  
serne vedrørende forudfastsættelse af restitutionen, såfremt  
der på markedet kan konstateres vanskeligheder, der  
skyldes anvendelsen af disse bestemmelser, eller såfremt  
der er risiko for at sådanne vanskeligheder skal opstå;

en fortsættelse af denne ordning medfører forudfastsæt-  
telse på kort sigt af restitutioner for mængder, som er  
betydelig større end dem, som kunne forudses under  
mere normale forhold;

den ovenfor beskrevne situation medfører, at anvendelsen  
af bestemmelserne vedrørende forudfastsættelse af restitu-  
tionerne for den pågældende vare midlertidigt suspende-  
res;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for de i  
bilaget opfører produkter suspenderes fra den 1. til den  
30. september 1991.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn

KN-kode	Varebeskrivelse
	Produkter afledt af majs, herunder følgende :
1102 20	Majsmel
1103 13	Gryn og groft mel af majs
1103 29 40	Pellets af majs
1104 19 50	Flager af majs
1104 23	Andet bearbejdet korn (afskallet) af majs
1108 12 00	Majsstivelse
1108 13 00	Kartoffelstivelse
1702 30	} Glukose og glukosesirup
1702 40	
1702 90	Andre varer, herunder invertsukker
2106 90	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet
2302 10	Majsklid
2303 10	Restprodukter fra stivelsesfremstilling af majs

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2575/91**

af 29. august 1991

**om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser indgivet i perioden 19. til 23. august 1991 i oksekødsektoren for samhandelen med Spanien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 85, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3690/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen inden for oksekødsektoren mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31 december 1985 og Spanien<sup>(1)</sup> fastsættes det bl.a., hvilke vejledende lofter der gælder i oksekødsektoren, og hvilke maksimumsmængder der kan udstedes SMS-licenser for pr. kvartal;

efter tiltrædelsesaktens artikel 85, stk. 1, kan Kommissionen træffe de beskyttelsesforanstaltninger, der er nødvendige, såfremt situationen fører til, at det vejledende loft for det løbende produktionsår eller en del af dette nås eller overskrides;

gennemgangen af de ansøgninger, der blev indgivet i perioden 19. til 23. august 1991, har vist, at maksimums-

mængden for tredje kvartal er blevet overskredet for så vidt angår fersk og kølet oksekød; derfor bør der som en beskyttelsesforanstaltning udstedes licenser for en procentdel af de mængder, der er ansøgt om, ligesom al nyudstedelse af licenser bør suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For så vidt angår fersk og kølet oksekød:

- 1) imødekommes de SMS-licensansøgninger, der blev indgivet i perioden 19. til 23. august 1991 og meddelt Kommissionen, med 36,031 %
- 2) suspenderes udstedelsen af SMS-licenser for ansøgninger, der indgives fra den 26. august 1991, midlertidigt.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 357 af 20. 12. 1990, s. 27.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2576/91

af 29. august 1991

## om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11a, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1009/86  
af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktions-  
restitutioner i korn- og rissektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3655/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2169/86 af 10. juli 1986 om de nærmere regler for kontrol  
og udbetaling af produktionsrestitutioner i korn- og  
rissektoren<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1398/91<sup>(6)</sup>, er det fastsat, at produktionsrestitutionen fast-  
sættes en gang om måneden ; ved samme artikel er det  
fastsat, at produktionsrestitutionen kan ændres, hvis majs-  
og hvedepriserne varierer betydeligt ;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærvæ-  
rende forordning, bør justeres med de i bilaget til forord-

ning (EØF) nr. 2169/86 anførte koefficienter med henblik  
på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales ;

det er derfor nødvendigt at tilpasse produktionsrestitutio-  
nerne, fordi majspriserne på Fællesskabets marked er  
steget betydeligt ;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse  
inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Den produktionsrestitution, der skal udbetales inden for  
korn- og rissektoren i henhold til forordning (EØF) nr.  
1009/86, og som er beregnet efter bestemmelserne i den  
ændrede forordning (EØF) nr. 2169/86, fastsættes til  
103,63 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. august 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 33.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 189 af 11. 7. 1986, s. 12.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 19.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2577/91

af 29. august 1991

om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser i forbindelse med samhandelen med Portugal inden for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 252, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3815/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med visse produkter inden for oksekødsektoren bestemt til Portugal<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 840/91<sup>(2)</sup>, fastsættes det bl.a., hvilke vejledende lofter der gælder i oksekødsektoren, og hvilke maksimumsmængder der kan udstedes SMS-licenser for pr. kvartal;

efter tiltrædelsesaktens artikel 252, stk. 1, kan Kommissionen træffe de beskyttelsesforanstaltninger, der er nødvendige, såfremt undersøgelsen af udviklingen i samhandelen inden for Fællesskabet viser en markant stigning i de faktiske eller forventede indførsler for det løbende produktionsår eller en del af dette;

gennemgangen af ansøgninger har vist, at de vedrører så store mængder, at der er fare for en alvorlig forstyrrelse af det portugisiske marked; derfor bør som en beskyttelsesforanstaltning al nyudstedelse af licenser midlertidigt suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For så vidt fersk og kølet oksekød:

- 1) suspenderes udstedelsen af SMS-licenser for ansøgninger, der indgives efter den 26. august 1991, midlertidigt
- 2) kan der atter indgives licensansøgninger fra den 9. september 1991.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 30.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 23.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2578/91

af 29. august 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76  
kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som  
gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt  
i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter  
inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.  
1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for  
restitutionsbeløbenes fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne  
fastsættes under hensyntagen til situationen og den  
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible  
mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets  
marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris  
på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes  
vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig  
udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at  
tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt  
og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets  
marked;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76<sup>(4)</sup>, fast-  
sættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for  
hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden  
bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal  
nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af  
den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes  
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved  
beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på  
visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere

restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelses-  
sted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret  
langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en  
særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om  
måneden; den kan ændres i mellemtiden;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende  
situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller  
priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på  
verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de  
beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af  
de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte  
produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i  
stk. 1. litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de  
beløb, som er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner for ris og brudris

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	152,20
1006 20 15 000	01	152,20
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	152,20
1006 20 96 000	01	152,20
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	152,20
1006 30 25 000	01	152,20
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	152,20
1006 30 46 000	01	152,20
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 61 900	—	—
1006 30 63 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 63 900	01	190,25
	13	190,25
1006 30 65 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 65 900	01	190,25
	13	190,25
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 30 92 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 92 900	01	190,25
	13	190,25
	15	176,00
1006 30 94 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 94 900	01	190,25
	13	190,25
	15	168,00
1006 30 96 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 96 900	01	190,25
	13	190,25
	15	168,00
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone I, II, III og VI,
- 06 Zone IV a), IV b), V a), VII c) og VIII med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 15 Zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI og zone VIII med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

**NB:** Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2579/91

af 29. august 1991

## om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 4, andet afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 4, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1418/76 skal den eksportrestitution for ris og brudris, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode;

reglerne om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning nr. 474/67/EØF<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1397/68<sup>(4)</sup>;

i henhold til nævnte forordning skal det restitutionsbeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om licens, i tilfælde af forudfastsættelse nedsættes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminkøb og cif-prisen, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte; derimod skal restitutionsbeløbet forhøjes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminkøb, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte;

cif-prisen bestemmes i overensstemmelse med artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1418/76; cif-prisen for terminkøb beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1428/76<sup>(5)</sup>, idet der for hver

måned af eksportlicensens gyldighedsperiode lægges den cif-pris til grund, som er beregnet på grundlag af tilbud om afskibning i den måned, i hvilken udførselen skal finde sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at det korrektionsbeløb, der skal anvendes, bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for ris og brudris, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 222 af 10. 9. 1968, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 30.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 61 900	—	—	—	—	—
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—

(ECU/ton)					
Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone I, II, III og VI
- 06 Zone IV a), IV b), V a), VII c) og VIII a), undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 15 Zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI og zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB : Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2580/91

af 29. august 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86  
af 26. maj 1986 om de for udførslen af olivenolie  
gældende restitutioner og afgifter<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, stk.  
1, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmar-  
kedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i  
henhold til artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF ved  
udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en resti-  
tution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportresti-  
tutionerne ved olivenolie er fastsat i forordning (EØF) nr.  
1650/86 og i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
616/72<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2962/77<sup>(5)</sup>;

i henhold til artikel 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr.  
1650/86 skal restitutionen være den samme for hele  
Fællesskabet;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal  
restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen  
og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de  
disponible mængder på Fællesskabets marked og for  
priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situa-  
tionen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt  
at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der  
dog tages hensyn til prisen på dette marked for de  
vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den  
forskul, der i en repræsentativ periode konstateres mellem  
denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet  
kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie  
i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret  
med omkostningerne ved at eksportere produktet til  
verdensmarkedet;

i medfør af artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1650/86 kan  
det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation;

licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses  
til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentation-  
er;

i henhold til artikel 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr.  
1650/86 kan restitutionen for olivenolie fastsættes på  
forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når  
verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse  
markeder gør det nødvendigt;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1650/86 skal restitutionen fastsættes mindst én gang om  
måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i  
mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende  
markedsituation for olivenolie og især på prisen for  
olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i  
tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte resti-  
tutionerne til de i bilaget angivne beløb;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

Forvaltningskomitéen for fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i  
artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF  
nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1509 10 90 100	11,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	24,00
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	1,50
1510 00 90 900	0,00

(1) For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2581/91**

af 29. august 1991

**om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86  
af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for  
olivenolie<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3192/90<sup>(4)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1665/91<sup>(5)</sup>, er der åbnet  
en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af  
eksportrestitutioner for olivenolie;maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes  
efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3192/90 under  
hensyn til situationen og den forventede udvikling på  
markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmar-kedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives  
tilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maxi-  
mumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere  
beløb;

Forvaltningskomitéen for fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 23. august 1991 indgivne bud.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 304 af 1. 11. 1990, s. 96.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1991, s. 62.



*BILAG*

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90

*(ECU/100 kg)*

Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 100	15,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	30,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	3,00
1510 00 90 900	—

*NB*: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2582/91

af 29. august 1991

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserves

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 591/79 af 26. marts 1979 om generelle regler vedrørende produktionsrestitutionen for olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserves<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2903/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, som benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserves;

i henhold til artikel 3 i ovennævnte forordning fastsætter Kommissionen hver anden måned denne restitution med forbehold af bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i den pågældende forordning;

ifølge artikel 5 i ovennævnte forordning fastsættes produktionsrestitutionen ved anvendelse af licitationsproceduren for fastsættelse af importafgiften på grundlag af de minimumsimportafgifter, som efter denne procedure er fastsat for olie, der henhører under KN-kode 1509 90 00; er olie, der anvendes til fremstilling af konserves, produceret i Fællesskabet, forhøjes det ovenfor

omhandlede beløb dog med den forbrugsstøtte, der gælder på den dag, hvor restitutionen bringes i anvendelse;

i Rådets forordning (EØF) nr. 3416/90<sup>(5)</sup> er det fastsat, hvilke beløb der skal gælde som forbrugsstøtte for Spanien og Portugal;

anvendelse af de ovenfor omhandlede kriterier fører til at fastsætte restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For september og oktober 1991 udgør den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 omhandlede produktionsrestitution:

- 96,46 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet og anvendt i andre medlemsstater end Spanien og Portugal
- 38,00 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede, anvendt i andre medlemsstater end Spanien og Portugal
- 54,08 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet og anvendt i Spanien
- 12,87 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede, anvendt i Spanien
- 87,84 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet og anvendt i Portugal
- 41,84 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede, anvendt i Portugal.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 78 af 30. 3. 1979, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 3.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 330 af 29. 11. 1990, s. 6.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2583/91

af 29. august 1991

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/  
91<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1849/91<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2560/91<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1849/91 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer  
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. august  
1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. august 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 240 af 29. 8. 1991, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	36,94 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	36,94 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	36,94 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	36,94 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	41,75
1701 99 10	41,75
1701 99 90	41,75 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2584/91

af 29. august 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførelses økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse

mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/67/EØF<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>; fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførelse i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. august 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU / ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (')	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06	110,00
	02	0
1001 10 90 000	04	120,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	77,00
	06	31,00
	07	32,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	31,00
	08	85,00
	02	30,00
1003 00 10 000	09	80,00
	02	0
1003 00 90 000	04	31,00
	05	32,00
	02	30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	119,00
1101 00 00 130	01	111,00
1101 00 00 150	01	102,00
1101 00 00 170	01	95,00
1101 00 00 180	01	89,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	119,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	208,50
1103 11 10 200	01	208,50
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	119,00
1103 11 90 900	—	—

- (<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende :
- 01 Alle tredjelande
  - 02 Andre tredjelande
  - 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
  - 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
  - 05 USSR
  - 06 Algeriet
  - 07 Den Kinesiske Folkerepublik
  - 08 Zone II b)
  - 09 Tjekkoslovakiet.

---

*NB* : Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2585/91

af 29. august 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på  
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1  
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.  
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne  
for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne  
fastsættes under hensyntagen til situationen og den  
forventede udvikling dels med hensyn til de disponible  
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets  
marked, dels med hensyn til priserne for korn og korn-  
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er  
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne  
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og  
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers  
økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-  
relser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975  
om regler for indførsel og udførsel af produkter forar-  
bejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, fastsættes de særlige kriterier,  
der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for  
disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige  
markedsituation for produkter forarbejdet på basis af

korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der  
skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fælles-  
skabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders  
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere resti-  
tutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelses-  
sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den  
kan ændres i mellemtiden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forord-  
ning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget  
angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

	<i>(ECU/ton)</i>
Produktkode	Restitutionsbeløb
1107 10 19 000	0
1107 10 99 000	0
1107 20 00 000	0

*NB*: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2586/91

af 29. august 1991

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutterne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutter for korn og om kriterierne for restitutionbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitutter for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75<sup>(6)</sup> fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutterne for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for malt fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på verdensmarkedet i afsætningsmuligheder og -vilkår for de pågældende kornprodukter samt for malt; ifølge samme forordning er det ligeledes rigtigt at tage hensyn til den mængde korn, der skal bruges til fremstilling af malt, samt til udførselens

økonomiske aspekter og interesse i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; de kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(8)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutter for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 29. august 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

*(ECU/ton)*

Produktkode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	9	10	11	12	1	2
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

*(ECU/ton)*

Produktkode	6. term.	7. term.	8. term.	9. term.	10. term.	11. term.
	3	4	5	6	7	8
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 30. juli 1991

om nedsættelse af et rådgivende told- og afgiftsudvalg

(91/453/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

udvalget bør have en vedtægt baseret på erfaringerne —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, og

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

ud fra følgende betragtninger:

*Artikel 1*

Med det formål at indhente udtalelser fra erhvervene og  
forbrugerne om spørgsmål i forbindelse med toldunio-  
nens gennemførelse nedsatte Kommissionen ved  
afgørelse 73/351/EØF<sup>(1)</sup>, ændret ved afgørelse 86/565/  
EØF<sup>(2)</sup>, et rådgivende toldudvalg;

Der nedsættes ved Kommissionen et rådgivende told- og  
afgiftsudvalg, i det følgende benævnt »udvalget«.

der er ikke sikret nogen repræsentation af erhvervs-  
mæssige interesser ved behandlingen af spørgsmål, der rejses  
på afgiftsområdet; høringen af de pågældende interesser  
bør udvides til at omfatte dette område;

*Artikel 2*

Udvalget har til opgave på Kommissionens begæring eller  
på eget initiativ at afgive udtalelse til Kommissionen om  
alle spørgsmål angående toldpolitik, moms og punktafgif-  
ter.

erfaringerne har vist, at det rådgivende udvalgs struktur og  
virkemåde bør omlægges for at gøre det muligt for det i  
højere grad at koncentrere sig om emner inden for  
Fællesskabets told- og skattepolitik, som Kommissionen  
og udvalget selv måtte ønske at uddybe;

*Artikel 3*

der bør nedsættes et rådgivende told- og afgiftsudvalg,  
hvis arbejdsopgaver omfatter de nye elementer;

1. Udvalget består af 19 medlemmer.

2. Pladserne fordeles således:

- tre til repræsentanter for industri
- to til repræsentanter for landbrug og fiskeri
- to til repræsentanter for handelsorganisationer

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 321 af 22. 11. 1973, s. 37.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 331 af 25. 11. 1986, s. 18.

- to til repræsentanter for industri- og handelskamre
- to til repræsentanter for transportsektoren
- en til en repræsentant for bank- og forsikringsvirksomhed
- to til repræsentanter for toldklarerere og toldkommissærer (herunder speditører)
- en til en repræsentant for turistorganisationer
- en til en repræsentant for arbejdstagere
- to til repræsentanter for forbrugere
- en til en repræsentant for små og mellemstore virksomheder.

#### Artikel 4

Udvalgets medlemmer udnævnes af Kommissionen.

For hver plads, der skal besættes, indstiller de erhvervs- eller forbrugerorganisationer, som er de mest repræsentative med hensyn til aktiviteter på told- eller skatteområdet, og som er oprettet på fællesskabsplan eller internationalt plan, to kandidater af forskellig nationalitet, som er statsborgere i Fællesskabets medlemsstater, til Kommissionen.

#### Artikel 5

For hvert af udvalgets medlemmer udnævnes der på samme betingelser som fastlagt i artikel 4 en suppleant.

Suppleanten deltager kun i udvalgets møder og øvrige arbejde, hvis det medlem, som han er suppleant for, er forhindret i at deltage, jf. dog artikel 9.

#### Artikel 6

Udvalgets medlemmer beskikkes for tre år. Genbeskikkelse kan finde sted.

Efter udløbet af perioden på tre år fungerer udvalgets medlemmer, indtil deres efterfølger er udpeget, eller indtil de er blevet genbeskikket.

Et medlems mandat ophører inden udløbet af perioden på tre år, hvis han fratræder, ophører med at være tilsluttet den organisation, som han repræsenterer, eller afgår ved døden. Et medlems mandat kan ligeledes ophøre, hvis den organisation, der har indstillet ham, anmoder om, at en anden træder i hans sted.

Han erstattes for resten af tjenesteperioden efter den i artikel 4 omhandlede procedure.

Medlemmernes arbejde er ulønnet.

#### Artikel 7

Medlems- og suppleantlisten offentliggøres af Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### Artikel 8

Udvalget vælger for en periode af tre år en formand og to næstformænd. Valget sker med to tredjedels flertal af de tilstedeværende medlemmer. De valgte medlemmer udgør forretningsudvalget.

Udvalget kan med samme flertal optage andre medlemmer i forretningsudvalget.

Forretningsudvalget forbereder og organiserer udvalgets arbejde.

#### Artikel 9

Udvalget eller Kommissionens tjenestegrene kan indkalde enhver person, der er særlig kompetent i et på dagsordenen stående spørgsmål, til som sagkyndig at deltage i dets arbejde.

De sagkyndige deltager kun i drøftelserne af det spørgsmål, der har begrundet deres tilstedeværelse.

#### Artikel 10

Udvalget kan nedsætte arbejdsgrupper.

#### Artikel 11

1. Udvalget træder sammen på Kommissionens tjenestested efter indkaldelse fra denne. Forretningsudvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden efter aftale med Kommissionen.

2. Repræsentanter for de pågældende tjenestegrene i Kommissionen deltager i udvalgets, forretningsudvalgets og arbejdsgruppernes møder.

3. Udvalgets, forretningsudvalgets og arbejdsgruppernes sekretariats forretninger varetages af Kommissionens tjenestegrene.

#### Artikel 12

Udvalgets drøftelser efterfølges ikke af en afstemning.

Anmoder Kommissionen udvalget om en udtalelse, kan den fastsætte en frist, inden for hvilken udtalelsen afgives.

De repræsenterede økonomiske grupper opfattelse optages i et mødereferat, som forelægges Kommissionen.

Er en udtalelse i udvalget enstemmig, drager udvalget fælles konklusioner, som vedlægges mødereferatet.

*Artikel 13*

Udvalgets medlemmer er forpligtede til ikke at videregive oplysninger, som de har fået kendskab til gennem deres arbejde i udvalget eller arbejdsgrupperne, hvis Kommissionen over for udvalget og arbejdsgrupperne har tilkendegivet, at den ønskede udtalelse eller det rejste spørgsmål har fortrolig karakter.

I så fald deltager kun udvalgets medlemmer og repræsentanterne for Kommissionens tjenestegrene i møderne.

*Artikel 14*

Afgørelse 73/351/EØF ophæves.

*Artikel 15*

Denne afgørelse får virkning den 30. juli 1991.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1991.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. august 1991

om ændring af beslutning 88/149/EØF om det flerårige udviklingsprogram for fiskerflåden (1987-1991), som Spanien har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(91/454/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4028/86 af 18. december 1986 om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3944/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4 og artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Der har været afholdt møder med de spanske myndigheder vedrørende situationsrapporterne om det flerårige udviklingsprogram, som blev fastlagt ved Kommissionens beslutning 88/149/EØF <sup>(3)</sup>, ændret ved beslutning 90/108/EØF <sup>(4)</sup>;

Spanien har foretaget en revision af det statistiske vurderingsgrundlag for fastlæggelse af målsætningerne i bilaget til beslutning 88/149/EØF;

denne revision har gjort det muligt at korrigere de fejl og uregelmæssigheder, som er konstateret med hensyn til den spanske fiskerflåde;

revisionen har medvirket til at give et klarere og mere gennemskueligt billede af den spanske fiskerflådes situation;

rettelserne af data omfatter en justering af de mål, som skal sikre en nedskæring af den spanske fiskerflåde ifølge beslutning 88/149/EØF;

Kommissionen har til hensigt at støtte Spaniens bestræbelser på at bedre situationen, så snart de administrative eller lovgivningsmæssige foranstaltninger, som dette inde-

bærer, viser resultater, der bekræfter, at flådens strukturelle udvikling sker i overensstemmelse med retningslinjerne og vil føre til de mål, der i henhold til beslutning 88/149/EØF skal være nået senest den 31. december 1991;

for at kunne forvalte undtagelserne fra princippet om, at statsstøtte inden for fiskerisektoren er uforenelig med fællesmarkedet, har Kommissionen fastlagt retningslinjer for gennemgangen af national støtte til fiskerisektoren <sup>(5)</sup>;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Fiskeristrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I beslutning 88/149/EØF foretages følgende ændring:

Bilaget affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 7.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 380 af 31. 12. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 70 af 16. 3. 1988, s. 27.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 66 af 14. 3. 1990, s. 27.<sup>(5)</sup> EFT nr. C 313 af 8. 12. 1988, s. 21.



## BILAG

## Flerårigt udviklingsprogram for Spaniens fiskerflåde (1987-1991)

## I. GENERELLE OPLYSNINGER

Programmet omfatter Spaniens samlede fiskerflåde og hele denne medlemsstats område, herunder De Kanariske Øer og Ceuta og Melilla i overensstemmelse med artikel 50 i forordning (EØF) nr. 4028/86.

## II. MÅLSÆTNING

## 1. Programmet tager sigte på:

- en nedskæring af den samlede spanske fiskerflåde til 604 757 bruttoregisteretons (BRT) og 1 756 001 kW i overensstemmelse med forskrifterne i punkt II, nr. 2
- en omstrukturering af alle dele af flåden ved fornyelse af ca. 15 % af fartøjerne med en længde mellem perpendikulærerne på mellem 6 og 9 eller 12 m og fornyelse af ca. en femtedel af fartøjerne med en længde mellem perpendikulærerne på over 9 eller 12 m
- en stabilisering af flåden af tunfiskerfartøjer med fryseanlæg på 67 918 BRT og 138 133 kW, forudsat at udviklingen af tun-notfartøjernes fangstkapacitet ud over de mål og begrænsninger, som er fastsat for denne aktivitetskategori inden for programmets rammer, ikke indvirker på dette programs samlede mål, og for så vidt dette ikke indebærer finansiel fællesskabsstøtte med hensyn til ibrugtagning og udnyttelse af tilsvarende fiskerikapacitet. Denne udvikling må i øvrigt ikke påvirke det referencegrundlag, som Fællesskabet skal tage i betragtning, når det fastlægger og opretholder sine forbindelser med tredjelande
- en modernisering af eksisterende fartøjer, for så vidt dette ikke medfører en forøgelse af den samlede fiskerikapacitet for denne fartøjskategori udtrykt i maskineffekt og tonnage, med undtagelse af de i punkt IV, nr. 2, omhandlede fartøjer.

## 2. Udviklingen i den aktive fiskerflåde med undtagelse af:

- fartøjer på basislisten, hvis udvikling skal ske i overensstemmelse med punkt IV, nr. 3
- arbejdsbåde, der udelukkende skal anvendes til akvakultur
- fartøjer, der udelukkende skal anvendes til østers- og muslingefiskeri, skal i programperioden ske inden for følgende grænser:

(Tonnage (BRT))

Type	Mål for programmet 1986 (pr. 31. 12. 1986)	Situation pr. 1. 1. 1987 (1)	Mål pr.		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Specialfartøjer under 6 m mellem perpendikulærerne		10 954			7 732
Fartøjer mellem 6 og 9 eller 12 m mellem perpendikulærerne		21 429			25 793
Fartøjer over 9 eller 12 m mellem perpendikulærerne heraf:					
— nationale farvande		132 527			137 667
— ikke spanske EF-farvande		52 825			99 518
— tredjelandes farvande		323 981			266 129
— tunfiskerfartøjer med fryseanlæg		58 113			67 918
Registrerede fartøjer, der ikke er i drift (2)		32 009			
I alt A	613 530	631 838	629 130	612 881	604 757
Basisliste (3)	65 874	64 114			
Arbejdsbåde til akvakultur og fartøjer til østers- og muslingefiskeri	5 628	8 337			
I alt B	685 032	704 289			

(1) Inklusiv fiskerfartøjer bygget før 1. januar 1987 (29 789 BRT og 68 608 kW), som endnu ikke er taget i brug.

(2) Fiskerfartøjer, som er registreret og senere slettet af registeret, fordi de ikke har været i drift efter 1. januar 1987.

(3) Defineret i artikel 158 i tiltrædelsesakten.

(Maskineffekt (kW))

Type	Mål for programmet 1986 (pr. 31. 12. 1986)	Situation pr. 1. 1. 1987 (1)	Mål pr.		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Specialfartøjer under 6 m mellem perpendikulærerne		28 346			88 910
Fartøjer mellem 6 og 9 eller 12 m mellem perpendikulærerne		141 265			383 101
Fartøjer over 9 eller 12 m mellem perpendikulærerne heraf :					
— nationale farvande		549 292			480 752
— ikke spanske EF-farvande		168 518			193 550
— tredjelandes farvande		723 956			471 555
— tunfiskerfartøjer med fryseanlæg		123 890			138 133
Registrerede fartøjer, der ikke er i drift (2)		96 287			
I alt A	1 776 610	1 831 554	1 823 999	1 778 667	1 756 001
Basisliste (3)	162 827	160 597			
Arbejdsbåde til akvakultur og fartøjer til østers- og muslingefiskeri	27 220	50 264			
I alt B	1 966 657	2 042 415			

(1) Inklusiv fiskerfartøjer bygget før 1. januar 1987 (29 789 BRT og 68 608 kW), som endnu ikke er taget i brug.

(2) Fiskerfartøjer, som er registreret og senere slettet af registeret, fordi de ikke har været i drift efter 1. januar 1987.

(3) Defineret i artikel 158 i tiltrædelsesakten.

### III. PLANLAGTE FORANSTALTNINGER

- 1.1. Målene i punkt II, nr. 2, »I alt A«, er en nedskæring af fiskerikapaciteten svarende til forskellen mellem situationen pr. 1. januar 1987 og det mål, der skal nås pr. 31. december 1991, men der må også tages hensyn til den fiskerikapacitet, der følger af :
- de projekter for bygning af fiskerfartøjer, hvortil der er ydet fællesskabsstøtte og national støtte over udlodningen i 1987
  - de ansøgninger om fællesskabsfinansiering til bygning af fiskerfartøjer, der for tiden er til behandling i Kommissionen
  - den tilgang og den afgang af fartøjer i perioden 1. januar 1987 til 30. juni 1988, der ikke hører ind under de foregående afsnit
  - den fiskerikapacitet, for hvilken der var givet byggetilladelse før tiltrædelsen, med undtagelse af 29 787 BRT og 68 608 kW, som blev søsat før den 1. januar 1987 og er medtaget under situationen pr. 1. januar 1987
- hvilket i alt udgør den samlede fiskerikapacitet, som det er nødvendigt at nedskære.
- 1.2. De i punkt III, nr. 1.1, omhandlede nedskæringer bør gennemføres ved iværksættelse af følgende foranstaltninger, for så vidt den fiskerikapacitet, der tages i brug, ligger inden for programmets målsætning, idet de planlagte nedskæringer i forbindelse med de enkelte foranstaltninger vil kunne variere, på betingelse af at den samlede nedskæring af fiskerikapaciteten, som fastlagt i punkt III, nr. 1.1, overholdes :
- en nedskæring af den samlede fiskerflåde, i overensstemmelse med retningslinjerne og målsætningerne i punkt II, nr. 2, når fartøjer i drift, der er gået tabt ved ulykke, forlis eller andet, skal erstattes, bl.a. ved tilbagetrækning af enheder i drift, der har direkte tilknytning til nybygningerne
  - vedtagelse og iværksættelse af foranstaltninger til tilpasning af fiskerikapaciteten såsom ydelse af præmie for endeligt ophør bl.a. som kompensation for de nødvendige nedskæringer, som ikke kan gennemføres ved den foregående foranstaltning

- vedtagelse af administrative foranstaltninger med det formål at eliminere potentiel forøgelse af fiskerikapaciteten, der måtte være i modstrid med programmets mål
  - andre foranstaltninger, som kan give de samme resultater.
2. Vedtagelse og iværksættelse af lovmæssige og/eller administrative foranstaltninger til effektiv kontrol med fiskerikapacitet og -aktiviteter med henblik på virkeliggørelse af programmets mål.
  3. Forbedring af fortegnelsen over fiskerfartøjer med henblik på effektiv kontrol med fiskerikapaciteten.

#### IV. BEMÆRKNINGER

1. De i punkt II, nr. 1, litra a), omhandlede samlede mål kan kun revideres på grundlag af præcise videnskabelige vurderinger, hvoraf det fremgår, at der findes endnu ikke fuldt udnyttede ressourcer.
2. Hvad angår fiskerfartøjer af en længde mellem perpendiculariteterne på under 12 m, der driver fiskeri i kystzonen, kan der overvejes en begrænset forøgelse af tonnage (højest 10 %) og maskineffekt (højest 6 %) for at tilvejebringe bedre sikkerhed, arbejdsvilkår og opbevaringsmuligheder om bord, for så vidt der gives behørig begrundelse for denne forøgelse, og såfremt de i punkt II, nr. 2, fastsatte mål for den pågældende fartøjskategori overholdes. En sådan forøgelse må kun finde sted, såfremt den er afpasset efter de ressourcer, som disse fartøjer forventes at befiske.
3. Udviklingen med hensyn til fiskerfartøjer, der udøver fiskeri i EF-farvande og er optaget på »basislisten«, som defineret i tiltrædelsestraktatens artikel 158, skal ske i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i tiltrædelsestraktaten, specielt i artikel 159.
4. Programmets mål skal være nået med mindst 10 % ved udgangen af 1989 og mindst 60 % ved udgangen af 1990.
5. Kommissionen erindrer om, at enhver støtte, som Spanien yder til fiskerisektoren, herunder til skibsværfter, som bygger fiskerfartøjer, falder inden for rammerne af det foreliggende program.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. august 1991

om ændring af beslutning 88/141/EØF om det flerårige udviklingsprogram for fiskerflåden (1987-1991), som Det Forenede Kongerige har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(91/455/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4028/86  
af 18. december 1986 om fællesskabsforanstaltninger til  
forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstruktu-  
rerne<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3944/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4 og artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Der tages hensyn til resultaterne af møderne med Det  
Forenede Kongeriges myndigheder vedrørende situations-  
rapporterne om det flerårige udviklingsprogram, som blev  
fastlagt ved Kommissionens beslutning 88/141/EØF<sup>(3)</sup>;det fremgik, at der i 1987 og i første halvår af 1988, som  
følge af tilgangen af nye fiskerfartøjer, fandt en nettofor-  
øgelse sted af fiskerikapaciteten udtrykt i tonnage (BRT)  
og maskineffekt (kW);den tilpasning af flåden, der er påbegyndt, og de foran-  
staltninger, som Det Forenede Kongerige skal iværksætte  
med henblik på en effektiv kontrol af fiskerflådens kapa-  
citet, kræver en vis tid;Kommissionen har til hensigt at støtte Det Forenede  
Kongeriges bestræbelser på at bedre situationen, så snart  
de administrative eller lovmæssige foranstaltninger, som  
dette indebærer, viser resultater, der bekræfter, at flådens  
strukturelle udvikling sker i overensstemmelse med  
retningslinjerne og vil føre til de mål, der i henhold til  
Kommissionens beslutning 88/141/EØF skal være nået  
senest den 31. december 1991;for at kunne forvalte undtagelserne fra princippet om, at  
statsstøtte inden for fiskerisektoren er uforenelig medfællesmarkedet, har Kommissionen fastlagt retningslinjer  
for gennemgangen af national støtte til fiskerisektoren<sup>(4)</sup>;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Fiskeristruk-  
turkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*1. Artikel 3, stk. 2, i beslutning 88/141/EØF affattes  
således:

»Kommissionen skal på grundlag af en vurdering af de  
oplysninger, der i henhold til artikel 2 regelmæssigt  
indsendes, eller, hvis disse oplysninger ikke foreligger,  
efter udløbet af en seks månedersperiode om nødven-  
digt give medlemsstaten meddelelse om, at det konsta-  
teres, at de betingelser, der var en forudsætning for  
programmets godkendelse, ikke er blevet overholdt.«

2. Bilaget erstattes af bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 7.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 380 af 31. 12. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 67 af 12. 3. 1988, s. 22.<sup>(4)</sup> EFT nr. C 313 af 8. 12. 1988, s. 21.

## BILAG

## Flerårigt udviklingsprogram for Det Forenede Kongeriges fiskerflåde (1987-1991)

## I. GENERELLE OPLYSNINGER

Programmet omfatter Det Forenede Kongeriges samlede fiskerflåde og hele denne medlemsstats område.

## II. MÅLSÆTNING

## 1. Programmet tager sigte på:

- a) en nedskæring af den samlede belgiske fiskerflåde til 193 027 bruttoregister tons (BRT) og 1 095 206 kW i overensstemmelse med forskrifterne i punkt II, nr. 2
- b) en modernisering af eksisterende fartøjer, for så vidt dette ikke medfører en forøgelse af den samlede fiskerikapacitet i den pågældende fartøjskategori udtrykt i maskineffekt og tonnage, med undtagelse af de i punkt IV, nr. 2, omhandlede fartøjer.

## 2. Udviklingen af fiskerflåden med undtagelse af:

- arbejdsbåde, der anvendes til akvakultur
- fartøjer, der udelukkende anvendes til østers- og muslingefiskeri

skal i programperioden ske inden for følgende grænser:

(Tonnage (BRT))

Type	Mål for program 2908/83	Situation pr. 1.1.1987 (1)	Mål pr.		
			31.12.1989	31.12.1990	31.12.1991
Fartøjer ≥ 80 fod (24,4 m)					
Fartøjer < 80 fod (24,4 m)					
I alt A	198 997	206 934	205 543	198 590	193 027
Arbejdsbåde til akvakultur og fartøjer til østers- og muslingefiskeri					
I alt B					

(Maskineffekt (kW))

Type	Mål for program 2908/83	Situation pr. 1.1.1987 (1)	Mål pr.		
			31.12.1989	31.12.1990	31.12.1991
Fartøjer ≥ 80 fod (24,4 m)					
Fartøjer < 80 fod (24,4 m)					
I alt A	1 117 557	1 155 212	1 149 211	1 119 208	1 095 206
Arbejdsbåde til akvakultur og fartøjer til østers- og muslingefiskeri (2)					
I alt B					

(1) Inklusiv fiskerfartøjer, der var under bygning pr. 1. januar 1987.

## III. PLANLAGTE FORANSTALTNINGER

- 1.1. Målene i punkt II, nr. 2, er en nedskæring af fiskerikapaciteten svarende til forskellen mellem situationen pr. 1. januar 1987 og det mål, der skal nås pr. 31. december 1991, men der må også tages hensyn til den fiskerikapacitet, der følger af:
- de projekter for bygning af fiskerfartøjer, hvortil der er ydet fællesskabsstøtte og national støtte over udlodningen i 1987
  - de ansøgninger om fællesskabsfinansiering til bygning af fiskerfartøjer, der for tiden er til behandling i Kommissionen (\*)
  - den tilgang og den afgang af fartøjer i perioden 1. januar 1987 til 30. juni 1988, der ikke hører ind under de foregående afsnit
- hvilket i alt udgør den samlede fiskerikapacitet, som det er nødvendigt at nedskære.
- 1.2. De i punkt III, nr. 1.1, omhandlede nedskæringer bør gennemføres ved iværksættelse af følgende foranstaltninger, for så vidt den fiskerikapacitet, der tages i brug, ligger inden for programmets målsætning, idet de planlagte nedskæringer i forbindelse med de enkelte foranstaltninger vil kunne variere, på betingelse af at den samlede nedskæring af fiskerikapaciteten, som fastlagt i punkt III, nr. 1.1, overholdes:
- en nedskæring af den samlede fiskerflåde, i overensstemmelse med retningslinjerne og målsætningerne i punkt II, nr. 2, når fartøjer i drift, der er gået tabt ved ulykke, forlis eller andet, skal erstattes, bl.a. ved tilbagetrækning af enheder i drift, der har direkte tilknytning til nybygningerne
  - vedtagelse og iværksættelse af foranstaltninger til tilpasning af fiskerikapaciteten
  - andre foranstaltninger, som kan give de samme resultater.
2. Vedtagelse og iværksættelse af lovmæssige og/eller administrative foranstaltninger til effektiv kontrol med fiskerikapacitet og -aktiviteter med henblik på virkeliggørelse af programmets mål, jf. punkt II, nr. 2.
3. Forbedring af fortegnelsen over fiskerfartøjer med henblik på effektiv kontrol med fiskerikapaciteten.

## IV. BEMÆRKNINGER

1. De i punkt II, nr. 1, litra a), omhandlede samlede mål kan kun revideres på grundlag af præcise videnskabelige vurderinger, hvoraf det fremgår, at der findes endnu ikke fuldt udnyttede ressourcer.
2. Hvad angår fiskerfartøjer af en længde mellem perpendiculariteterne på under 12 m, der driver fiskeri i kystzonen, kan der overvejes en begrænset forøgelse af tonnage (højest 10 %) og maskineffekt (højest 6 %) for at tilvejebringe bedre sikkerhed, arbejdsvilkår og opbevaringsmuligheder om bord, for så vidt der gives behørig begrundelse for denne forøgelse, og såfremt de i punkt II, nr. 2, fastsatte mål for den pågældende fartøjskategori overholdes. En sådan forøgelse må kun finde sted, såfremt den er afpasset efter de ressourcer, som disse fartøjer forventes at befiske.
3. Programmets mål skal være nået med mindst 10 % ved udgangen af 1989 og mindst 60 % ved udgangen af 1990.
4. Kommissionen erindrer om, at enhver støtte, som Det Forenede Kongerige yder til fiskerisektoren, herunder til skibsværfter, som bygger fiskerfartøjer, falder inden for rammerne af det foreliggende program.

(\*) En tilbagetrækning af de ansøgninger, der for øjeblikket er til behandling i Kommissionen, vil give mulighed for at justere kapacitetsniveauet.